

CITIZEN®

INSTRUCTION MANUAL



Eco-Drive®

Gracias por la compra de este reloj Citizen.

Antes de usar el reloj, lea atentamente este manual de instrucciones para asegurar un uso correcto.

Después de leer el manual, guárdelo en un lugar seguro para futuras consultas.

Visite el sitio web de Citizen (<http://www.citizenwatch-global.com/>)

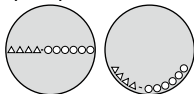
para acceder a las guías visuales sobre la operación de su reloj. Algunos de los modelos vienen equipados con funciones extra (escala de cálculo, taquímetro, etc.). En el sitio web podrá encontrar guías visuales para la operación de tales funciones extra.

Para verificar el número de mecanismo

El número de caja—4 caracteres alfanuméricos y 6 o más caracteres alfanuméricos—está grabado en la dorso de su reloj. (Véase la figura de la derecha)

Los primeros 4 caracteres del número de caja corresponden al número del movimiento del reloj. En el ejemplo de la derecha, “△△△△” es el número de movimiento.

Ejemplo de posición de marcación






La posición de marcación puede diferir según el modelo de reloj.

Precauciones de seguridad (IMPORTANTE)



Este manual contiene varios avisos de seguridad. La estricta observación de estos avisos le ayudará a obtener el óptimo rendimiento de su reloj y prevenir a su vez, daños personales y/o materiales a usted o a terceros.

- Los avisos de seguridad se encuentran categorizados y representados en este manual, de la siguiente manera:

 PELIGRO	Hay peligro inminente de muerte o lesiones graves
 ADVERTENCIA	Peligro potencial de lesiones serias o la muerte
 PRECAUCIÓN	Existe el riesgo de lesiones o daños menores o moderados

Precauciones de seguridad (IMPORTANTE)

- Las instrucciones importantes se encuentran categorizadas e indicadas en este manual, de la siguiente manera:

	Símbolo de advertencia (precaución) seguido de instrucciones y/o precauciones importantes que deben observarse.
	Este símbolo de advertencia (precaución) seguido de una acción prohibida y/o recomendación sobre su uso.

<Adhesivos protectores>

Asegúrese de desprender todos los adhesivos protectores de su reloj (dorso de la caja, correa, broche, etc.). De lo contrario, la transpiración o la humedad podría penetrar en los intersticios entre los adhesivos y las piezas, lo que podría causar irritación en la piel y/o corrosión de las partes metálicas.

Características

- ♦ Este reloj recibe **señales de radio** transmitidas en los EE.UU. y Alemania sólo para zonas horarias específicas.
- ♦ **Función Eco Drive** que convierte la luz en energía para alimentar el reloj.
- ♦ **Función de selección de ciudad** que permite ajustar la hora y la fecha de cualquiera de las cuatro ciudades de EE.UU. —Nueva York, Chicago, Denver, Los Ángeles— y Londres.
- ♦ **Zona horaria alternativa** que puede ajustarse en incrementos de 15 minutos (la zona horaria alternativa no está controlada por radio).
- ♦ **Función de cronógrafo** que puede cronometrar hasta 59 minutos y 59 segundos en pasos de 1 segundo.
- ♦ **Función de alarma** que puede ajustarse basándose en un reloj de 24 horas.
- ♦ **Función de calendario perpetuo** que elimina la necesidad de corregir la fecha a final de cada mes.

* Eco Drive es una tecnología patentada por Citizen.

Antes de usar el reloj

Asegúrese de realizar lo siguiente antes de usar el reloj:

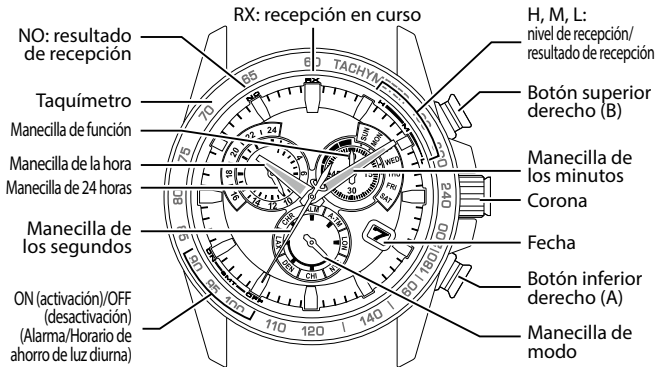
- **Verificación de la reserva de energía → página 156**
Verifique el nivel de carga del reloj.
- **Selección de una zona horaria (ciudad) → página 160**
Seleccione la ciudad cuya hora y fecha desea indicar.
- **Verificación de la recepción de la señal de radio → página 158**
Verifique el resultado de la recepción de la señal de radio.

Tabla de contenido

Identificación de los componentes	152
Verificación de la reserva de energía	156
Verificación de la recepción de la señal de radio	158
Selección de una zona horaria (ciudad)	160
Notas sobre la recepción de la señal de radio	162
Recepción manual de la señal horaria	168
Uso del modo de hora alternativa	170
Durante el período de horario de ahorro de luz diurna	172
Uso de la función de cronógrafo	176
Uso de la función de alarma	178
Recarga del reloj	182

Ajuste manual de la hora/calendario	186
Verificación y corrección de la posición de referencia actual	190
Localización y solución de problemas	194
Reposición del reloj a los ajustes predeterminados	198
Precauciones sobre el manejo del reloj Eco-Drive	200
Resistencia al agua	204
Precauciones y limitaciones de uso	207
Mantenimiento	212
Información	213
Especificaciones	214

Identificación de los componentes

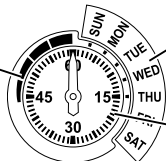


* Las ilustraciones de este manual pueden ser diferentes del reloj adquirido.

Identificación de los componentes

● Manecilla de función

Nivel de carga

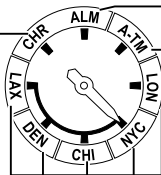


Día de la semana

Cronógrafo
(minutos)

● Manecilla de modo

CHR: modo de
cronógrafo



ALM: modo de alarma

A-TM: modo de hora
alternativa





Selecciones de ciudad

Identificación de los componentes

● **Cómo usar la corona a rosca y el botón a rosca**

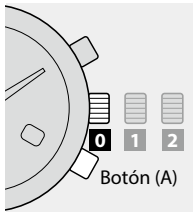
Algunos modelos disponen de una corona a rosca y/o un botón a rosca. El bloqueo de la corona y/o del botón permite evitar una operación accidental. Es necesario desbloquearlos antes de utilizar ciertas funciones del reloj, como el ajuste de la hora o fecha.

Identificación de los componentes

	Desbloquear	Bloquear
Corona a rosca	 Gire la corona en sentido antihorario (hacia la izquierda) hasta que se libere de la caja. <p>A line drawing of a crown with a curved arrow indicating a counter-clockwise rotation.</p>	 Introduzca la corona en la caja. Ejerciendo una presión suave hacia la caja, gire la corona en sentido horario (hacia la derecha) para asegurarla. Asegúrese de ajustarla firmemente. <p>A line drawing of a crown being inserted into a slot, with a curved arrow indicating a clockwise rotation.</p>
Botón a rosca	 Gire el tornillo de bloqueo en sentido antihorario (hacia la izquierda), y aflójelo hasta que se detenga. <p>A line drawing of a lock screw with a curved arrow indicating a counter-clockwise rotation.</p>	 Gire el tornillo de bloqueo en sentido horario (hacia la derecha), y apriételo firmemente. <p>A line drawing of a lock screw with a curved arrow indicating a clockwise rotation.</p>

Verificación de la reserva de energía

Modos compatibles con esta función:
[LAX] [DEN] [CHI] [NYC] [LON] [A-TM]



Verifique el nivel de la reserva de energía del siguiente modo:

- 1. Asegúrese de que la corona esté en la posición 0.**
- 2. Presione momentáneamente el botón inferior derecho (A).**





La manecilla de función y la subesfera 2:00 indican el nivel de carga (consulte la tabla en la página 157)

- 3. Presione momentáneamente el botón inferior derecho (A) para salir de la verificación de reserva de energía.**

Se indica la hora actual.

- La hora actual se indicará automáticamente después de 10 segundos, aún sin presionar y soltar el botón.

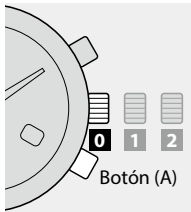
Verificación de la reserva de energía

Nivel de carga	Nivel 3	Nivel 2	Nivel 1	Nivel 0
Posición del indicador de carga (manecilla de función)				
Tiempo restante estimado hasta detenerse	Aprox. de 220 a 310 días	Aprox. de 30 a 220 días	Aprox. de 3 a 30 días	Aprox. 3 día
Observaciones	El reloj está totalmente cargado. Utilice el reloj sin preocuparse del nivel de carga.	El nivel de carga es bueno. Utilice el reloj sin preocuparse del nivel de carga.	El nivel de carga no es suficiente. Debe cargarse inmediatamente el reloj.	El nivel de carga es insuficiente.

Nota: el indicador de reserva de energía no tiene un movimiento gradual "suave". "Saltará" niveles basándose en el nivel de energía de reserva.

Verificación de la recepción de la señal de radio

Modos compatibles con esta función:
[LAX] [DEN] [CHI] [NYC] [LON]



Para verificar el resultado de la actualización previa de la hora de recepción de radio:

- 1. Asegúrese de que la corona esté en la posición 0.**
- 2. Presione momentáneamente el botón inferior derecho (A).**

La manecilla de los segundos se mueve e indica el resultado de la recepción.

- Las relaciones entre las posiciones de la manecilla de los segundos y los resultados de recepción se muestran en la siguiente página.

- 3. Presione momentáneamente el botón (A) para salir.**

Se indica la hora actual.

- La hora actual se indicará automáticamente después de 10 segundos, aun sin presionar el botón.

● Posiciones de manecilla de los segundos y resultados de recepción

NO: la recepción ha fallado.

- Para reintentar la recepción, utilice la función de recepción manual.
→ en la página 166

H: la actualización de la hora de recepción de radio ha sido satisfactoria con intensidad de señal alta.

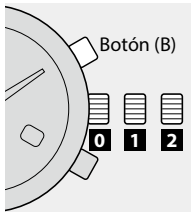
M: la actualización de la hora de recepción de radio ha sido satisfactoria con intensidad de señal media.

L: la actualización de la hora de recepción de radio ha sido satisfactoria con intensidad de señal baja.

* "H", "M" y "L" indican la intensidad de la señal de radio. No están relacionadas con el funcionamiento de recepción del reloj.

* Si cambia la ciudad mostrada después de la recepción de radio, la indicación reflejará "NO".

Selección de una zona horaria (ciudad)



Ejemplo: Ajuste a
Nueva York



Para seleccionar una zona horaria (ciudad):

- 1. Tire de la corona hasta la posición 1.**
La manecilla de los segundos se mueve hasta la posición de 30 segundos.
- 2. Gire la corona para seleccionar la ciudad.**
 - Alinee la manecilla de modo con LAX, DEN, CHI, NYC o LON.
 - Al seleccionar una ciudad, el reloj indica la hora y fecha de esa ciudad.
 - Para utilizar el reloj en una ciudad diferente a las cinco anteriores, ajuste la hora utilizando el modo de hora alternativa (A-TM). → páginas 170 y 171
- 3. Tire de la corona hasta la posición 2.**
La manecilla de los segundos se mueve e indica el ajuste actual del horario de ahorro de luz diurna.
 - Para cambiar el ajuste del horario de ahorro de luz diurna, presione momentáneamente el botón superior derecho (B) hasta que suene una señal de tono. → páginas 172 a 175
- 4. Presione la corona hasta la posición 0.**
Se reanuda el funcionamiento normal del reloj. (Se indica la hora actual.)

Selección de una zona horaria (ciudad)

● Tabla de zonas horarias controladas por radio (ciudad)

- En algunos modelos, las indicaciones mostradas en la siguiente tabla pueden ser diferentes.
- La estación emisora de señal cambiará según la ciudad seleccionada.
- Si utiliza el reloj en un lugar que no se muestra en la tabla siguiente, ajuste la hora utilizando el modo de hora alternativa (A-TM).
- La diferencia horaria de la siguiente tabla se basa en la hora universal coordinada (UTC).
- El ajuste guardado para la presencia de la señal del horario de ahorro de luz diurna es común a todas las regiones de cada zona de señal de radio.

Indicación	Nombre de la ciudad	Diferencia horaria	Señal de...
LON	Londres	0	Alemania
NYC	Nueva York	-5	EE.UU.
CHI	Chicago	-6	
DEN	Denver	-7	
LAX	Los Ángeles	-8	

* Estaciones emisoras
→ páginas 164 a 165

- La hora de cada ciudad se calcula a partir de la diferencia horaria de UTC.
- Si el reloj recibe señal de radio de una ciudad o si corrige la hora de una ciudad manualmente, las horas de las otras ciudades se corrigen en consecuencia basándose en las diferencias horarias. (Esto también se aplica a A-TM.)

Notas sobre la recepción de la señal de radio

Modos compatibles con esta función:
[LAX] [DEN] [CHI] [NYC] [LON]

■ Recepción de la señal de radio

Hay tres maneras de recibir la señal de radio.

Este reloj también incorpora una función para verificar los últimos resultados de recepción de radio. → páginas 158 y 159

Método de recepción	Explicaciones
Recepción automática	La señal se recibe todas las noches.
Recepción por petición	Recibe la señal en cualquier momento que desee ajustar la hora y fecha. → página 168
Recepción automática de recuperación	Si el reloj se detuvo debido a una carga insuficiente, recibirá la señal automáticamente una vez que esté cargado.

- Estas operaciones de recepción sólo se producen cuando la corona está en la posición cerrada **0** y el reloj no se mueve.
- Si el reloj está en un estado de baja energía (la manecilla de los segundos se mueve a intervalos de dos segundos), no se intentará la recepción de radio.

- La recepción de la señal de radio no puede desactivarse.
- Aunque la recepción de la señal de radio haya sido exitosa, la precisión de la hora visualizada en el reloj dependerá del entorno de recepción y del proceso interno.
- Si el reloj no consigue recibir una señal, continuará funcionando de la manera normal con una precisión del orden de ± 15 segundos por mes.

■ Durante la recepción de radio:

Quítese el reloj y déjelo sobre una superficie estable que pueda recibir fácilmente las señales, como por ejemplo, junto a una ventana.

- La antena de recepción está ubicada en la posición de las 6:00 del reloj. Coloque el reloj con la posición de las 6:00 dirigida hacia la estación emisora.
- Mientras el reloj esté recibiendo señales de radio (la manecilla de los segundos indica RX, H, M o L), no mueva el reloj porque si lo hace no conseguirá actualizarlo correctamente.



Notas sobre la recepción de la señal de radio

■ Notas sobre la señal de radio

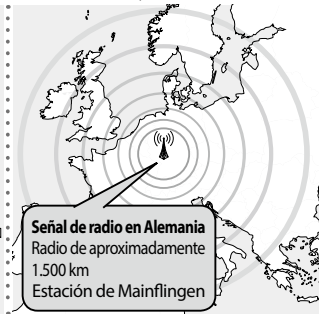
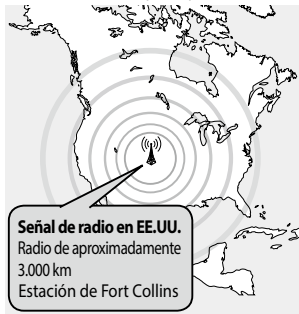
Este reloj recibe la señal de radio desde dos estaciones emisoras de señal de EE.UU o Alemania y ajusta automáticamente la hora y la fecha.

Las señales pueden recibirse desde las estaciones emisoras indicadas en la siguiente lista:

Estación emisora de señal	Tipo de señal de radio
Estación de Fort Collins, Denver, Estado de Colorado, EE.UU.	WWVB
Estación de Mainflingen, sudeste de Frankfurt, Alemania	DCF77

● Ubicaciones de emisoras y radios de recepción

* Los siguientes valores de distancia se proporcionan únicamente con fines informativos. El estado de la recepción puede variar en función del entorno y el clima.



■ Cuando la recepción de la señal es difícil

La recepción de la señal de radio puede verse afectada por el entorno circundante.

Cables de alta tensión próximos o ventanas que contengan alambre dificultan la recepción de la señal de radio. En este caso, debe encontrar otro lugar idóneo teniendo en cuenta la ubicación de la estación emisora de su región.

A continuación, coloque el reloj en una ventana orientándolo a la estación e intente la recepción manual. → páginas 168 y 169

Si la ventana contiene alambres, ábrala o cambie la ubicación del reloj.

■ Áreas de difícil recepción

Puede ser difícil recibir correctamente la señal de radio en determinadas condiciones ambientales o en zonas donde puedan producirse interferencias de radio.

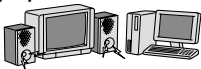
- Lugares sujetos a temperaturas extremadamente altas o bajas



- Dentro de vehículos



- Cerca de artefactos eléctricos o equipos para oficina



- Cerca de líneas de alta tensión, cables aéreos de ferrocarril o instalaciones de comunicación



- Dentro de edificios de hormigón reforzado, entre edificios altos, entre montañas o bajo tierra

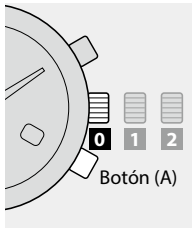


- Cerca de teléfonos móviles en uso



Recepción manual de la señal horaria

Modos compatibles con esta función:
[LAX] [DEN] [CHI] [NYC] [LON]



Puede intentar actualizar la recepción manual en cualquier momento. Sin embargo, los resultados variarán en función de la ubicación, hora del día, tiempo, etc.

- El reloj no podrá iniciar la recepción si la manecilla de los segundos se mueve a intervalos de dos segundos (aviso de carga insuficiente). Cargue el reloj de antemano.
- Cuando desee recibir la señal, asegúrese de encontrarse en un área de recepción posible. Confirme que la ciudad seleccionada sea la correcta. → páginas 160 y 161

- 1. Coloque la corona en la posición 0 .**
- 2. Presione y mantenga presionado el botón inferior derecho (A) durante 2 segundos o más y, a continuación, suéltelo.**

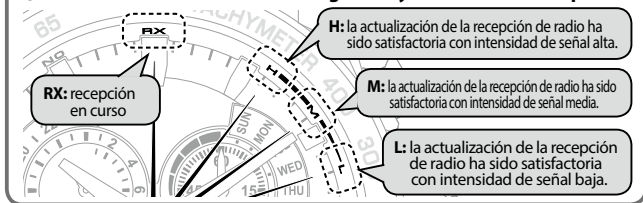
La manecilla de los segundos apunta a RX, sonará un tono y el reloj entrará en modo de recepción de radio. Cuando se identifica el nivel de recepción, la segunda manecilla apunta a H, M o L. → Consulte la siguiente página.

Recepción manual de la señal horaria

Cuando termina la recepción, suena un tono y la manecilla de los segundos vuelve al funcionamiento normal.

- Tardará de 2 a 15 minutos en terminar la recepción.

● Posiciones de manecilla de los segundos y resultados de recepción



■ Para cancelar la actualización de la recepción manual

Presione y mantenga presionado el botón inferior derecho (A) durante 2 segundos o más y, a continuación, suéltelo.

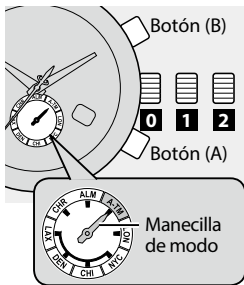
Esto cancela la actualización de la recepción manual y el reloj reanuda el funcionamiento normal.

Uso del modo de hora alternativa

Modos compatibles con esta función:
[A-TM]

El modo de hora alternativa le permite ajustar la hora de cualquier región distinta a las cinco ciudades preajustadas, en incrementos de 15 minutos.

- El modo de hora alternativa (A-TM) no está controlado por radio y funciona como un reloj "normal" con una precisión de +/- 15 segundos por mes.



■ Ajuste de la hora alternativa

1. Tire de la corona hasta la posición 1.

2. Gire la corona para alinear la manecilla de modo con [A-TM].

Las manecillas de hora/minutos/segundos indican la hora A-TM ajustada actualmente en la memoria.

3. Tire de la corona hasta la posición 2.

La manecilla de los segundos se mueve para indicar el ajuste actual del horario de ahorro de luz diurna.

- Presionando momentáneamente el botón superior derecho (B) se activará o desactivará el ajuste del horario de ahorro de luz diurna (SMT) con un tono. → páginas 172 a 175

4. Para ajustar la hora alternativa:

- Gire la corona en sentido horario para adelantar la hora en incrementos de una hora.
- Gire la corona en sentido antihorario para retrasar la hora en incrementos de una hora.
- Al presionar momentáneamente el botón inferior derecho (A) se adelantará la hora en incrementos de 15 minutos. Nota: la hora no se retrasará en incrementos de 15 minutos.
- Asegúrese de ajustar la hora AM o PM correcta tomando como referencia el indicador de 24 horas en la subesfera 10:00.
- El calendario también cambia a la fecha y día de la semana correspondientes.
- Girando la corona rápidamente se activará la función de avance rápido. Para cancelar la función de avance rápido, gire la corona un clic.

5. Vuelva a poner la corona en la posición **0** para finalizar el ajuste.

■ Diferencias horarias que pueden ajustarse en el modo de hora alternativa

En el modo de hora alternativa puede ajustar cualquier diferencia horaria dentro del siguiente rango relativo a la hora de Londres.

Horario de ahorro de luz diurna desactivado (OFF)	-26 horas a +26 horas
Horario de ahorro de luz diurna activado (ON)	-25 horas a +27 horas

■ Horario de ahorro de luz diurna

Cuando el horario de ahorro de luz diurna está activado (ON) y el reloj funciona en modo de hora alternativa, la hora indicada se incrementa en 1 hora.

Durante el período de horario de ahorro de luz diurna

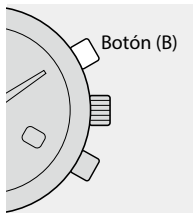
Algunas áreas se rigen por el horario de ahorro de luz diurna.

- Las reglas del horario de ahorro de luz diurna varían según los países o las regiones de un mismo país.

Cuando el reloj recibe una actualización satisfactoria de la señal de radio para las 5 ciudades, el ajuste del horario de ahorro de luz diurna se actualiza automáticamente, siempre que el usuario no lo haya desactivado manualmente. Si vive en una zona que no recibe señal de radio, deberá actualizar manualmente el ajuste del horario de ahorro de luz diurna.

→ Página 174

Durante el período de horario de ahorro de luz diurna



■ Verificación del ajuste del horario de ahorro de luz diurna

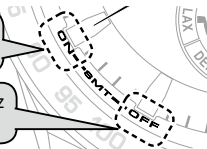
Con el reloj en modo de visualización de la hora o modo A-TM y la corona en posición **0**, realice los siguientes pasos.

1. Presione momentáneamente el botón superior derecho (B).

La manecilla de los segundos se mueve y apunta al ajuste actual del horario de ahorro de luz diurna (ON u OFF).

ON: El horario de ahorro de luz diurna está ajustado.

OFF: El horario de ahorro de luz diurna no está ajustado.

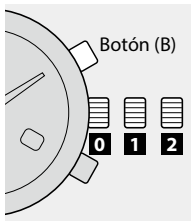


2. Presione momentáneamente el botón superior derecho (B).

Se reanuda el modo de visualización de la hora actual.

- Aunque el botón no se presione, se reanuda automáticamente el modo de visualización de la hora actual después de 10 segundos.

Durante el período de horario de ahorro de luz diurna



- **Para cambiar manualmente el ajuste del horario de ahorro de luz diurna**
 1. **Tire de la corona hasta la posición **1**.**
 2. **Gire la corona para seleccionar la ciudad.**
→ páginas 160 y 161
 3. **Tire de la corona hasta la posición **2**.**
 4. **Presione momentáneamente el botón superior derecho (B) para activar (ON) o desactivar (OFF) el horario de ahorro de luz diurna.** → página 173
 5. **Vuelva a poner la corona en la posición **0** para finalizar el ajuste.**

● **Precauciones para activar y desactivar el horario de ahorro de luz diurna**

Al cambiar manualmente el horario de ahorro de luz diurna de OFF (desactivado) a ON (activado) o a OFF (desactivado), se activa el control manual prioritario incorporado al reloj. Este control manual prioritario descarta que el horario de ahorro de luz diurna se ajuste automáticamente durante la actualización de la señal de radio. Si no desea utilizar esta función, la única forma de cancelarla es realizar la reposición y el posicionamiento a 0 descrito. → página 198

● **Compartir el ajuste de horario de ahorro de luz diurna**

- El horario de ahorro de luz diurna/horario estándar es compartido por varias ciudades y regiones dentro del radio de cada estación emisora (Alemania o EE.UU.). Cuando se recibe la señal de radio desde cada estación, el ajuste se actualiza automáticamente.
- Si ajusta manualmente el reloj a la hora estándar de una ciudad, el reloj siempre indicará la hora estándar de esa ciudad sin sincronizar con otras ciudades.

■ **Si usted vive en una zona que no se rige por el horario de ahorro de luz diurna**

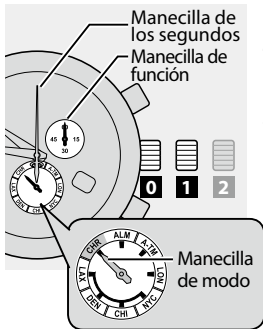
Desactive (OFF) manualmente el horario de ahorro de luz diurna.

A continuación, cuando la ciudad está seleccionada, el ajuste permanece desactivado (OFF) y el reloj ignora la dirección de actualización del horario de ahorro de luz diurna incluida en la señal de radio.

Uso de la función de cronógrafo

Modos compatibles con esta función:
[CHR]

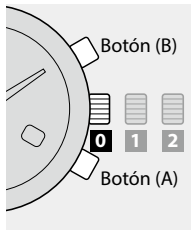
El cronógrafo permite cronometrar hasta 59 minutos y 59 segundos en unidades de 1 segundo. Se pone a 0 después de llegar a 59 minutos y 59 segundos.



- 1. Tire de la corona hasta la posición 1.**
- 2. Gire la corona para alinear la manecilla de modo con la posición CHR (cronógrafo).**
- 3. Vuelva a poner la corona en la posición 0.**

La manecilla de los segundos y la manecilla de función se mueven hasta la posición 0 respectivamente.

- La manecilla de los segundos cambia a la manecilla de los segundos del cronógrafo y se mueve en pasos de 1 segundo después de iniciar el cronometraje.
- La manecilla de función (subesfera 2:00) cambia a la manecilla de los minutos del cronógrafo y se mueve en pasos de 1 minuto después de iniciar el cronometraje.



■ Inicio del cronometraje

Presione momentáneamente el botón superior derecho (B).

El cronógrafo inicia el cronometraje.

- El cronógrafo se detiene y se pone en marcha cuando presiona momentáneamente el botón superior derecho (B).
- Tirando de la corona hacia afuera detendrá y pondrá a cero el cronógrafo.

■ Puesta a cero del cronógrafo

Mientras el cronógrafo esté detenido, presione momentáneamente el botón inferior derecho (A).

El cronógrafo se reposiciona en 0 minutos y 0 segundos.

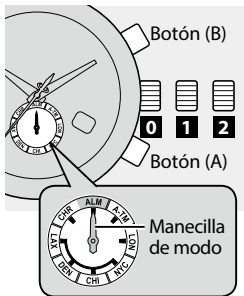
- Durante el cronometraje, el cronógrafo no se pondrá a cero aunque presione el botón (A).

- La señal de radio no puede recibirse en modo de cronógrafo.
- Cuando finalice el uso del cronógrafo, asegúrese de reajustar el reloj a uno de los modos de hora. → páginas 160 a 161, o 170 a 171

Uso de la función de alarma

Modos compatibles con esta función:
[ALM]

La función de alarma utiliza un reloj de 24 horas. Una vez ajustada la alarma, esta suena cada día durante 15 segundos cuando llega la hora ajustada. La alarma puede utilizarse en una de las cinco ciudades, así como el modo de hora alternativa. La alarma no funciona mientras el reloj está en modo de ajuste de alarma [ALM].



■ Ajuste de la hora de alarma

- 1. Tire de la corona hasta la posición 1.**
- 2. Gire la corona para alinear la manecilla de modo con la posición ALM (alarma).**

Las manecillas se mueven hasta la hora de alarma actualmente ajustada.


- 3. Tire de la corona hasta la posición 2.**
- 4. Gire la corona para ajustar la hora de alarma deseada.**

- Al girar la corona en sentido horario, la manecilla de los minutos avanza 1 minuto.
- Al girar la corona en sentido antihorario, la manecilla de los minutos retrocede 1 minuto.

- Verifique AM y PM con la manecilla de 24 horas (subesfera 10:00) para ajustar la hora AM o PM correcta.
- Al girar la corona rápidamente se activa la función de avance rápido para las manecillas de minutos y hora. Para detener el avance rápido, gire la corona un clic en cualquier dirección.

5. Presione momentáneamente el botón superior derecho (B) para activar (ON) o desactivar (OFF) la alarma.

- Al presionar momentáneamente el botón (B), suena un tono y la manecilla de los segundos se mueve para indicar que la alarma está activada (ON) o desactivada (OFF).



Posición de la manecilla de los segundos cuando la alarma está activada (ON)

Posición de la manecilla de los segundos cuando la alarma está desactivada (OFF)

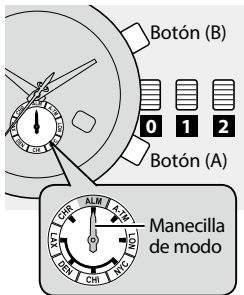
6. Presione la corona hasta la posición 1 .

7. Gire la corona para seleccionar una ciudad o la hora alternativa [A-TM].

- La alarma funcionará de acuerdo con la hora de la ciudad actualmente seleccionada.

8. Vuelva a colocar la corona en la posición 0 para completar el ajuste de la hora de alarma.

Uso de la función de alarma

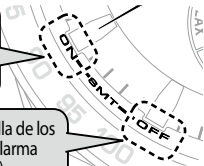


■ Activación (ON) y desactivación (OFF) de la alarma

1. Tire de la corona hasta la posición **1**.
2. Gire la corona para alinear la manecilla de modo con la posición **ALM** (alarma).
3. Presione momentáneamente el botón superior derecho (B).
 - Al presionar momentáneamente el botón superior derecho (B) cambia el ajuste de la alarma entre activado (ON) y desactivado (OFF).

Posición de la manecilla de los segundos cuando la alarma está activada (ON)

Posición de la manecilla de los segundos cuando la alarma está desactivada (OFF)



- 4. Gire la corona para seleccionar una ciudad o [A-TM].**
 - Mientras el reloj esté en modo de alarma, la alarma no sonará.
- 5. Vuelva a poner la corona en la posición **0** para finalizar el ajuste.**

■ Paro de la alarma

Mientras la alarma está sonando, presione momentáneamente el botón superior derecho (B) o botón inferior derecho (A) o tire de la corona.

■ Monitor de sonido de alarma

Mientras el reloj esté en modo [ALM] y la corona esté ajustada en la posición **0**, presione el botón (A). El sonido de la alarma se reproduce. La alarma suena durante 5 segundos. Para interrumpir la alarma mientras suena, presione el botón (A) o (B).

- Mientras las manecillas se mueven desde otro modo al modo ALM, no puede reproducir el sonido de la alarma.

Recarga del reloj

Este reloj utiliza una pila recargable que se carga cuando se expone la esfera a la luz, por ejemplo, la luz directa del sol o la luz de una lámpara fluorescente. Para un funcionamiento óptimo, asegúrese de mantener su reloj cargado en todo momento. Si se quita el reloj, colóquelo cerca de una ventana u otra fuente de luz para garantizar que la esfera recibe suficiente luz para la carga. Además, para usar este reloj cómodamente, observe las siguientes instrucciones.

- **Exponga la esfera del reloj a la luz directa del sol de cinco a seis horas, por lo menos una vez al mes.**
 - **Antes de guardar el reloj en un lugar oscuro durante un tiempo prolongado, asegúrese de cargarlo completamente.**
- Tenga en cuenta que si lleva manga larga, el reloj puede quedar oculto de la luz, lo cual puede provocar una carga insuficiente. Procure que el reloj siempre quede expuesto a suficiente luz para su carga.
 - No cargue el reloj a temperaturas muy altas (alrededor de 60°C o superior).

■ Tiempos de carga según las condiciones ambientales

A continuación se indica el tiempo aproximado que se requiere para la carga, con la esfera del reloj expuesta continuamente a la luz. Los tiempos de esta tabla son sólo para fines de referencia.

Entorno	Luminancia (lx)	Tiempo de carga (aprox.)		
		Para que funcione durante un día	Para que empiece a funcionar con normalidad cuando se descargue la pila	Para que se cargue completamente cuando se descargue la pila
Exteriores (soleado)	100.000	3 min.	2 horas	35 horas
Exteriores (nublado)	10.000	12 min.	3.5 horas	70 horas
A 20 cm de una lámpara fluorescente (30 W)	3.000	40 min.	7.5 horas	210 horas
Iluminación interior	500	4 horas	50 horas	—

- Cuando la pila esté completamente cargada, la función de prevención de sobrecarga detendrá la carga, de manera que el funcionamiento del reloj y la pila recargable no serán afectados por la sobrecarga.

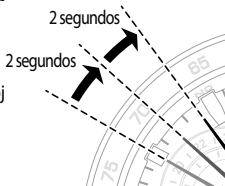
Su reloj funcionará durante unos 10 meses desde una carga completa o hasta 1.5 años con la función de ahorro de energía activada. Una vez que la manecilla de los segundos comience a moverse cada dos segundos, durará unos 3 días.

Recarga del reloj

■ Cuando el reloj llegue a un estado de carga baja — función de aviso de carga insuficiente

Cuando desciende la reserva de energía, la manecilla de los segundos se mueve a intervalos de 2 segundos. Esta es la función de aviso de carga insuficiente. Cargue el reloj exponiendo la esfera a luz suficiente para la carga.

- Después de cargar el reloj, la manecilla de los segundos se moverá de la manera normal.
- Si no ha cargado el reloj al cabo de 3 días o más desde que comenzara el movimiento de aviso de carga insuficiente, el reloj se descargará y dejará de funcionar.



La hora y fecha actuales se indican aún cuando la manecilla de los segundos se mueve a intervalos de 2 segundos. Sin embargo, no se podrán realizar las operaciones. Una señal de radio no puede recibirse en el modo operativo de pasos de 2 segundos.

■ Función de ahorro de energía

Cuando el reloj no haya sido expuesto a la luz por un período de tiempo prolongado, por ejemplo, guardado en la oscuridad, la manecilla de segundos se parará automáticamente para ahorrar energía. Las manecillas de la hora y los minutos funcionan de forma continua.

- Cuando la corona esté en la posición **1** o **2**, la función de ahorro de energía no se activará.
- La función de ahorro de energía no puede ser activada manualmente.

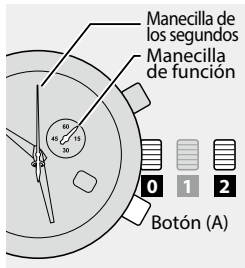
■ Cancelación de la función de ahorro de energía

Exponga la esfera del reloj a la luz para iniciar la carga. La función de ahorro de energía se cancela y la manecilla de los segundos se mueve hasta la posición de la hora actual.

- Cuando se tira de la corona o se presiona algún botón, la función de ahorro de energía se cancela y el reloj entra en el modo correspondiente a la posición de la manecilla de modo (subesfera 6:00).

Ajuste manual de la hora/calendario

Modos compatibles con esta función:
[LAX] [DEN] [CHI] [NYC] [LON]



- 1. Tire de la corona hasta la posición **2**.**
- 2. Presione momentáneamente el botón inferior derecho (A).**

La manecilla de los segundos se mueve hasta la posición de 0 segundos.
- 3. Gire la corona para ajustar la hora y los minutos.**
 - Puede corregir la hora en pasos de 1 minuto.
 - La manecilla de 24 horas (subesfera 10:00) se mueve junto con la manecilla de la hora. Preste atención a la manecilla de 24 horas para ajustar la hora AM o PM adecuada.
- 4. Presione momentáneamente el botón inferior derecho (A).**

La manecilla de función (subesfera 2:00) se mueve ligeramente.
- 5. Gire la corona para ajustar la fecha.**
 - Cada cinco vueltas de la manecilla de función avanza un día la fecha.

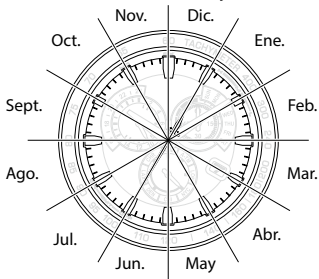
- 6. Presione momentáneamente el botón inferior derecho (A).**
La manecilla de los segundos apunta al mes y año actuales.
- 7. Gire la corona para ajustar el mes y año bisiesto.**
 - El mes y año bisiesto se indican mediante la manecilla de los segundos.
→ páginas 188 y 189
 - Para corregir el mes y año bisiesto, asegúrese de girar la corona en sentido horario. No puede cambiarlos en la dirección contraria.
- 8. Presione momentáneamente el botón inferior derecho (A).**
La manecilla de función (subesfera 2:00) se mueve ligeramente.
- 9. Gire la corona para ajustar el día de la semana.**
- 10. Vuelva a poner la corona en la posición 0 para finalizar el ajuste.**
Se indican la hora y la fecha actuales.
 - El reloj funciona suponiendo que el momento en que la corona se pone a **0** es 00 segundos.

Al ajustar los minutos/hora/fecha, puede activar la función de avance rápido girando rápidamente la corona varios "clics". Para detener la función de avance rápido, gire la corona un clic en cualquier dirección.

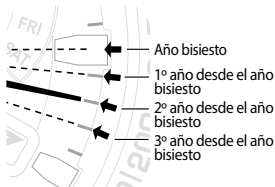
Ajuste manual de la hora/calendario

■ Indicaciones de mes y año bisiesto

Cuando la hora y fecha se corrijan manualmente, los años transcurridos desde el año bisiesto y mes más recientes se indican en la posición de la manecilla de los segundos. Ajustando correctamente los años transcurridos desde el año bisiesto y el mes más recientes, el reloj actualizará automáticamente la fecha.

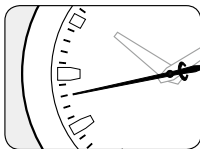


La posición de la manecilla de los segundos indica el mes.

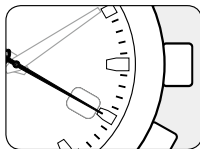


Ejemplo: Marzo en 2º año desde el año bisiesto

Cada marca de minuto representa el número de años desde un año bisiesto.



La figura muestra agosto en el 3º año desde el año bisiesto más reciente.



La figura muestra abril en el año bisiesto.

Cuadro de referencia rápida para el número de años transcurridos desde el último año bisiesto

Indicación de la manecilla de los segundos	Año transcurrido	Año
Marcador de hora	Año bisiesto	2020, 2024, 2028
Marcador de 1º min.	1º año	2017, 2021, 2025
Marcador de 2º min.	2º año	2018, 2022, 2026
Marcador de 3º min.	3º año	2019, 2023, 2027

Verificación y corrección de la posición de referencia actual

Modos compatibles con esta función: [CHR]

Si las manecillas de hora, fecha o cronógrafo no indican correctamente, las posiciones de referencia correctas no pueden ajustarse.

● ¿Qué es la posición de referencia?

La posición base de todas las manecillas para que indiquen la hora y fecha (consulte la figura de la derecha). Si las indicaciones de la hora y fecha están desplazadas de la posición de referencia correcta, el reloj no podrá indicar correctamente la hora y fecha.

Manecilla de 24 horas:
posición 0

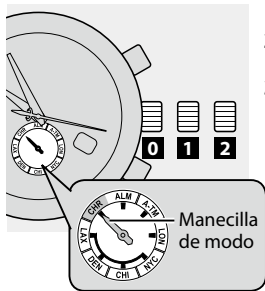
Manecillas de horas/ minutos/ segundos:
posición de 0 horas, 0 minutos, 0 segundos

Manecilla de función:
posición de cronógrafo de 30 minutos

Día:
entre el 31 y el 1



Verificación y corrección de la posición de referencia actual



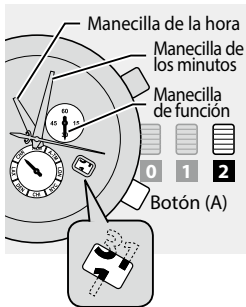
1. Tire de la corona hasta la posición **1**.
2. Gire la corona para alinear la manecilla de modo con el modo **CHR** (cronógrafo).
3. Tire de la corona hasta la posición **2**.

Todas las manecillas se mueven para indicar la posición de referencia actual ajustada en la memoria.

- No se puede realizar ninguna operación mientras se están moviendo las manecillas y el indicador de fecha.

Posición de referencia	Operación siguiente
Correcto	Vuelva a colocar la corona en la posición 0 para salir de la verificación. (No es necesario corregir la posición de referencia.)
Incorrecto	Corrija las posiciones de referencia. (Proceda al paso 4 en la siguiente página.)

Verificación y corrección de la posición de referencia actual



4. Presione momentáneamente el botón inferior derecho (A).

La manecilla de función (posición 2:00) se mueve ligeramente.

5. Gire la corona para alinear el indicador de fecha con un punto intermedio entre el 31 y el 1.

La manecilla de función (posición 2:00) y el indicador de fecha se mueven de forma sincronizada.

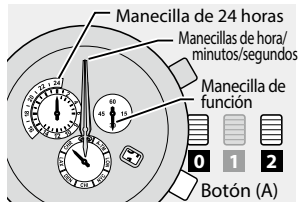
6. Gire la corona para alinear la manecilla de función con la posición de 30 minutos del cronógrafo.

- La manecilla de función y el indicador de fecha se mueven de forma sincronizada. Después de ajustar la manecilla de función, confirme que el indicador de fecha está entre el 31 y el 1.
- Puede activar la función de avance rápido girando rápidamente la corona varios "clics". Para detener la función de avance rápido, gire la corona un clic en cualquier dirección.

7. Presione momentáneamente el botón inferior derecho (A).

Las manecillas de hora y minutos se mueven ligeramente.

Verificación y corrección de la posición de referencia actual



8. Gire la corona para alinear las manecillas de hora y minutos a 0 horas, 0 minutos y la manecilla de 24 horas a "24" (arriba).

- Puede activar la función de avance rápido girando rápidamente la corona varios "clics". Para detener la función de avance rápido, gire la corona un clic en cualquier dirección.

9. Presione momentáneamente el botón inferior derecho (A).

La manecilla de los segundos se mueve ligeramente.

10. Gire la corona para alinear la manecilla de los segundos a 0 segundos.

- Puede activar la función de avance rápido girando rápidamente la corona varios "clics". Para detener la función de avance rápido, gire la corona un clic en cualquier dirección.

11. Vuelva a colocar la corona en la posición **0** para completar el posicionamiento de referencia.

- En el modo de cronógrafo, no puede recibirse la señal de radio.
- Después de verificar o corregir las posiciones de referencia, ajuste la manecilla de modo a una ciudad o A-TM para reanudar el modo de visualización de la hora actual.

Localización y solución de problemas

Si sospecha de algún problema con su reloj, verifique los siguientes puntos.

● Problemas con la recepción de la señal de radio.

Síntomas	Acciones correctivas	Páginas
La recepción ha fracasado en el área de recepción.	Presione la corona hasta la posición 0 .	—
	Confirme que el reloj está en el ajuste de la ciudad.	160, 161
	Coloque el reloj dirigiendo la posición de las 6:00 hacia una ventana, evitando objetos que puedan interferir con la señal de radio.	163, 167
	No mueva el reloj hasta que finalice la recepción.	163
	El reloj no podrá recibir la señal de radio cuando la manecilla de los segundos se mueve a intervalos de 2 segundos. Cargue el reloj.	183, 184

Localización y solución de problemas

Síntomas	Acciones correctivas	Páginas
La hora y fecha no se indican correctamente después de una recepción exitosa.	Verifique el ajuste de la ciudad.	160, 161
	Verifique y corrija la posición de referencia actual.	190 a 193

● Las manecillas no se mueven correctamente.

Síntomas	Acciones correctivas	Páginas
La manecilla de los segundos se mueve a intervalos de 2 segundos.	Cargue el reloj.	183, 184
Todas las manecillas se detienen.	Ajuste la corona a la posición 0 en cada modo de visualización de la hora.	—
	Cargue el reloj bajo la luz solar directa hasta que la manecilla de los segundos comience a moverse en pasos de 1 segundo.	183
Las manecillas comienzan a girar rápidamente al sacar el reloj del estuche.	El reloj cancela la función de ahorro de energía. Espere hasta que finalice el desplazamiento rápido.	185

Localización y solución de problemas

● La hora y/o fecha es incorrecta.

Síntomas	Acciones correctivas	Páginas
La hora y/o fecha es incorrecta.	Verifique el ajuste de la ciudad.	160, 161
	Verifique y corrija la posición de referencia actual.	190 a 193
	Intente actualizar la señal de radio manual.	168, 169
	Ajuste manualmente la hora y fecha.	186 a 189
El horario de ahorro de luz diurna es incorrecto.	Seleccione ON manualmente o reciba la señal de radio.	168, 169, 174, 175
La hora es incorrecta aunque la ciudad sea correcta y la recepción de la señal se haya realizado con éxito.	Compruebe la hora indicada (horario de ahorro de luz diurna u horario estándar) y cámbiela, si es necesario.	172 a 175
	Verifique y corrija la posición de referencia actual.	190 a 193

● Otros

Síntomas	Acciones correctivas	Páginas
Las manecillas no se mueven aunque está cargado.	Cargue el reloj exponiéndolo a la luz directa del sol durante cinco a seis horas. Si el problema no se soluciona después de la carga, comuníquese con a un Centro de servicio autorizado.	183

Reposición del reloj a los ajustes predeterminados

Modos compatibles con esta función:
[CHR]

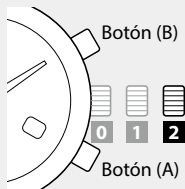
Si el funcionamiento del reloj es inestable debido a un fuerte impacto o electricidad estática, o se produce cualquier otro mal funcionamiento, deberá ajustar el reloj a los ajustes predeterminados.

- Al reposicionar el reloj se eliminan todos los ajustes personalizados y datos.
- Asegúrese de cargar el reloj completamente antes de reposicionarlo. → página 183
- Si reposiciona el reloj cuando el nivel de carga es insuficiente, el reloj permanece parado. En este caso, cargue el reloj y, a continuación, realice las siguientes operaciones. → página 183
- Después de la reposición, asegúrese de verificar y corregir las posiciones de referencia. → páginas 190 a 193

Una vez reposicionado, los ajustes del reloj cambian del siguiente modo.

- Fecha : 1 de enero (año bisiesto)
- Hora : 0 horas, 0 minutos, 0 segundos en Londres
- Horario de ahorro de luz diurna: desactivado (OFF) (cambio automático) para todos los ajustes de ciudad

Reposición del reloj a los ajustes predeterminados



- 1. Tire de la corona hasta la posición **1**.**
- 2. Gire la corona para alinear la manecilla de modo con [CHR].**
- 3. Tire de la corona hasta la posición **2**.**
Todas las manecillas y el indicador de fecha se mueven para indicar la posición de referencia actual.
- 4. Presione momentáneamente los botones (A) y (B) al mismo tiempo.**
(Sonido de confirmación)
Los ajustes se reposicionan a los predeterminados.

Después de la reposición, realice siempre las siguientes operaciones.

- 1. Corrija las posiciones de referencia.** → páginas 190 a 193
- 2. Seleccione una ciudad.** → páginas 160 y 161
- 3. Corrija la hora y la fecha.**
 - Corrija mediante la recepción manual de la señal de radio → páginas 168 y 169
 - * En el modo de hora alternativa (A-TM) no puede recibirse la señal de radio.
 - Corrija manualmente → páginas 186 a 189

Precauciones sobre el manejo del reloj Eco-Drive

<Siempre asegúrese de exponer el reloj a la luz a intervalos regulares>

- Su reloj debe ser expuesto a la luz a intervalos regulares. En el caso de que el reloj no sea expuesto a la luz para la carga, por ejemplo, cuando quede oculto por una manga larga, el reloj no podrá recibir luz suficiente para la carga. En tales casos, es posible que se requiera una carga adicional.
- Cuando se quite el reloj, trate de colocarlo en un lugar bien iluminado. Esto permite asegurar que su reloj reciba luz suficiente para la carga y que continúe funcionando correctamente. Si guarda el reloj en un lugar oscuro durante un período de tiempo prolongado, el reloj se podrá quedar sin carga y pararse.

PRECAUCIÓN Precauciones sobre la recarga

- No cargue el reloj a temperaturas muy altas (60°C) o de lo contrario podrá causar daños a los componentes delicados y ocasionar el mal funcionamiento del reloj.

Ejemplos:

- Si carga el reloj demasiado cerca de una fuente de luz que genere un calor intenso, como una lámpara incandescente o lámpara halógena.
 - * Cuando cargue el reloj debajo de una lámpara incandescente, asegúrese de dejar una distancia de 50 cm entre la lámpara y el reloj para evitar un calor excesivo. Nunca utilice lámparas halógenas para la recarga, debido a que generan un calor excesivo.
- Si se efectúa la carga del reloj en lugares que puedan alcanzar temperaturas extremadamente altas—por ejemplo, sobre el cubretablero de un vehículo.



Precauciones sobre el manejo del reloj Eco-Drive

<Reemplazo de la celda recargable>

- Su reloj cuenta con una celda que no necesita de reemplazo regular. No obstante, después de un período de tiempo prolongado, el consumo de energía podría aumentar debido al deterioro del lubricante del movimiento. Esto puede acortar el tiempo de funcionamiento previsto. Asegúrese de solicitar periódicamente la inspección de su reloj a un Centro de servicio autorizado.

Nota: El mantenimiento regular no está cubierto por la garantía.

ADVERTENCIA Manejo de la pila recargable

- Nunca intente extraer la pila recargable del reloj.
Cuando por motivos inevitables deba retirar la pila recargable del reloj, guárdela fuera del alcance de los niños pequeños para evitar que sea ingerida accidentalmente.
Si accidentalmente alguien llegara a ingerir la pila recargable, acuda inmediatamente a un médico.
- No deseche la pila recargable junto con los desechos comunes. Para evitar el riesgo de incendio o de contaminación ambiental, por favor observe los reglamentos locales sobre la recolección de las pilas.



ADVERTENCIA Utilice únicamente la pila recargable especificada






- Nunca instale una pila convencional en su reloj. Utilice únicamente una pila recargable. Su reloj está diseñado para funcionar solamente con una pila recargable del tipo original. No está diseñado para funcionar o ser utilizado con una pila del tipo convencional. La instalación de este tipo de pilas puede ocasionar la sobrecarga del reloj y a su vez, la explosión de la pila. Esto puede ocasionar daños al reloj y lesiones a quien lo lleve puesto. Si por algún motivo necesita reemplazar la pila recargable, asegúrese de utilizar únicamente la del tipo original. Para este servicio, recomendamos ponerse en contacto con el Centro de servicio autorizado.

Resistencia al agua

ADVERTENCIA Resistencia al agua

- En cuanto a la indicación de la resistencia al agua de su reloj, vea la esfera y el dorso del reloj. En el siguiente cuadro se muestran algunos ejemplos de uso para comprobar que está usando el reloj correctamente.
(La unidad “1bar” equivale aproximadamente a 1 atmósfera.)
- WATER RESIST(ANT) x×bar también podría indicarse como W.R.x×bar.

Nombre	Indicación	Especificaciones
	En la esfera o dorso del reloj	
No resistente al agua	_____	No resistente al agua
Reloj con resistencia al agua para uso diario	WATER RESIST(ANT)	Resistencia al agua a 3 atmósferas
Reloj con resistencia al agua mejorada para uso diario	WATER RESIST(ANT) 5 bar	Resistencia al agua a 5 atmósferas
	WATER RESIST(ANT) 10/20 bar	Resistente al agua hasta 10 ó 20 atmósferas

Usos relacionados con el agua					
	 <p>Exposición mínima al agua (lavarse la cara, lluvia, etc.)</p>	 <p>Natación y trabajos generales de lavado</p>	 <p>Buceo libre, deportes marinos</p>	 <p>Buceo con equipo (tanque de aire)</p>	 <p>Operación de la corona o botón cuando el reloj está mojado</p>
	NO	NO	NO	NO	NO
	SÍ	NO	NO	NO	NO
	SÍ	SÍ	NO	NO	NO
	SÍ	SÍ	SÍ	NO	NO

Resistencia al agua

- Los relojes no resistentes al agua no se pueden usar bajo el agua o en donde puedan quedar en contacto con el agua.
- Resistencia al agua para uso diario (a 3 atmósferas) significa que puede utilizar el reloj mientras se lava la cara o en la lluvia, pero no para sumergirlo en el agua.
- La resistencia mejorada al agua para el uso diario (a 5 atmósferas) significa que puede llevar puesto el reloj para la natación pero no para el buceo.
- La resistencia mejorada al agua para el uso diario (a 10/20 atmósferas) significa que puede llevar puesto el reloj para el buceo sin equipo pero no para buceo con escafandra o buceo saturado utilizando gas helio.
- En el caso de mallas de reloj de metal, de plástico o de goma, lave con agua la suciedad. Elimine la suciedad atrapada entre las hendiduras de la malla de metal con un cepillo suave. Si su reloj no es resistente al agua, asegúrese de no mojar la caja del reloj.

Precauciones y limitaciones de uso



PRECAUCIÓN Para evitar lesiones

- Para evitar heridas, preste especial atención cuando use el reloj mientras carga un niño pequeño.
- Tenga especial atención cuando participe en ejercicios extenuantes o trabajos arduos, para evitar heridas propias o ajenas.
- NO lleve puesto el reloj mientras esté en un sauna, jacuzzi u otro lugar donde pueda calentarse excesivamente. Esto puede ocasionar quemaduras a quien lo lleve puesto y/o el mal funcionamiento de su reloj.
- Dependiendo de la forma en que se ajuste la malla, tenga cuidado al ponerse y quitarse el reloj, ya que existe el riesgo de pellizcarse la piel o de dañarse las uñas de los dedos.

Precautions and usage limitations

PRECAUCIÓN Precauciones

- Siempre utilice el reloj con la corona hacia adentro, en la posición normal. Si la corona de su reloj es del tipo de bloqueo por rosca, asegúrese de que esté firmemente enroscada (bloqueada) en la caja.
- No gire la corona ni utilice los botones cuando el reloj está mojado. Podría entrar humedad y causar daños a los componentes sensibles.
- Si ha entrado agua en el reloj o se empaña y no desaparece aún después de un tiempo prolongado, consulte con su Centro de servicio autorizado para solicitar la inspección y/o reparación.
- Si su reloj es de resistencia mejorada al agua para uso diario y lo ha sumergido en agua de mar o se ha mojado por el sudor, lávelo completamente con agua dulce y séquelo totalmente con un paño suave.
- Si ingresara agua de mar en el reloj, guarde el reloj en una caja o bolsa plástica y llévalo a reparar inmediatamente. De lo contrario, puede aumentar la presión en su interior y se pueden desprender las piezas (cristal, corona, botones, etc.).

PRECAUCIÓN Cuando lleve puesto el reloj

<Malla>

- La durabilidad de la correa de cuero sintético, tela o cuero natural puede ser afectada por la humedad y el sudor. Asimismo, la correa de cuero mojada puede causar sarpullido. Asegúrese de mantener la correa seca y limpia.
- Se recomienda sacarse el reloj cuando se moje, aunque sea resistente al agua.
- No se ponga el reloj con la malla muy ceñida. Trate de dejar espacio suficiente entre el reloj y su piel para permitir el paso de aire.

Precautions and usage limitations

- La correa de goma puede mancharse por colorantes o suciedad presentes en la ropa u otros accesorios. Debido a que es posible manchar la malla permanentemente, preste atención cuando se ponga el reloj con materiales que puedan transferir el color fácilmente (ropa, bolsos, pulseras teñidas, etc.).
- Los solventes, la humedad y el sudor pueden ocasionar el deterioro de la correa. Asegúrese de reemplazar una correa ajada, quebradiza o agrietada para evitar el extravío del reloj.

<Temperatura>

- El reloj puede pararse o funcionar defectuosamente a temperaturas extremadamente altas o bajas. No utilice el reloj en lugares cuya temperatura esté fuera de la gama de temperaturas indicada en las especificaciones.

<Electricidad estática>

- Los circuitos integrados (IC) usados en el reloj son sensibles a la electricidad estática. Tenga en cuenta que el reloj podría funcionar defectuosamente si lo expone a una fuerte electricidad estática.

<Magnetismo>

- Los relojes de cuarzo del tipo analógico se alimentan mediante un motor que utiliza un pequeño imán. Para evitar el mal funcionamiento del reloj, no lo coloque cerca de objetos magnéticos que puedan alterar la operación del motor. Por ejemplo, no deje el reloj cerca de objetos magnéticos tales como pulseras o collares magnéticos para la “salud”, bandejas para monedas, pestillos magnéticos de armarios y neveras, ciertos cierres magnéticos de bolsos y de estuches para teléfonos celulares, altavoces de un teléfono celular, ciertos accesorios deportivos, equipo MRI (equipos de resonancia magnética), etc.

Precautions and usage limitations

<Golpe fuerte>

- Evite que el reloj se caiga o que sea sometido a otro tipo de impactos intensos. Esto puede causar el mal funcionamiento y/o el deterioro del funcionamiento, así como daños en la caja y la pulsera.

<Sustancias químicas, gases corrosivos y mercurio>

- Si llegara a entrar en contacto con el reloj alguno de estos productos: diluyente de pintura, benceno u otros solventes o productos que contengan estos solventes (incluyendo gasolina, removedor de esmalte de uñas, cresol, limpiadores para baños y adhesivos), los mismos pueden decolorar, disolver o dañar los materiales del reloj. Preste especial atención cuando manipule estas sustancias químicas. El contacto con mercurio, como el que se usa en termómetros, puede decolorar la malla y la caja.

PRECAUCIÓN Mantenga siempre limpio su reloj

- Gire la corona mientras está totalmente introducida y presione los botones periódicamente para que no se bloqueen debido a la acumulación de cuerpos extraños.
Nota: No gire la corona ni utilice los botones cuando el reloj está mojado.
- La carcasa y la malla del reloj entran en contacto directo con la piel en la misma forma que la ropa interior. La corrosión del metal o las manchas no evidentes como las causadas por transpiración o suciedad, pueden manchar las mangas u otras partes de la vestimenta. Mantenga siempre limpio su reloj.

- La caja y la correa del reloj entran en contacto directo con la piel. Esto puede ocasionar la acumulación de suciedad y de impurezas debido al uso normal. La suciedad acumulada puede ocasionar oxidación, decoloración y desgaste prematuro. Asegúrese de limpiar periódicamente el reloj con un paño suave. Si la acumulación de suciedad es considerable, deberá solicitar la limpieza profesional de la caja y/o pulsera.
- En algunos casos, la acumulación de suciedad e impurezas puede causar irritación de la piel. Esto puede suceder debido a problemas de alergia, que se encuentran fuera de nuestro control. Si así sucede, deje de usar el reloj inmediatamente y consulte con su médico.
- Las correas de cuero sintético, tela u otros cueros naturales pueden decolorarse o agrietarse debido a la humedad, transpiración y/o suciedad acumulada. Para maximizar la vida útil de su correa, asegúrese de mantener la malla de cuero limpia y de secarla todos los días con un paño suave.

PRECAUCIÓN Cuidado de su reloj

- Limpie la caja y el cristal con un paño suave ante cualquier suciedad o humedad, tal como el sudor.
- Si no tiene la intención de usar el reloj por un período de tiempo prolongado, elimine cuidadosamente todo el sudor, suciedad o humedad y guárdelo en un lugar apropiado, evitando sitios sujetos a temperaturas excesivamente altas o bajas o a una excesiva humedad.

Mantenimiento

Mantenimiento diario

- Gire la corona mientras está totalmente introducida y presione los botones periódicamente para que no se bloqueen debido a la acumulación de cuerpos extraños.
- Limpie ocasionalmente la caja y el cristal con un paño suave y limpio, para eliminar la suciedad, transpiración y agua.
- En el caso de mallas de metal, de plástico o de goma, limpie la suciedad con agua. Utilice un cepillo suave para eliminar el polvo y la suciedad dentro de los espacios de la banda de metal.
- No utilice paños lustradores, pues se podría dañar la superficie y ciertos acabados.
- Evite el uso de disolventes (diluyente, bencina, etc.) porque pueden dañar el acabado.

Inspecciones periódicas

Su reloj requiere inspección cada dos o tres años para poder funcionar en condiciones de seguridad y durante mucho tiempo. Para mantener su reloj resistente al agua, deberá reemplazar las empaquetaduras y otros componentes a intervalos regulares. Las demás piezas deberán inspeccionarse y reemplazarse según se requiera.

Siempre solicite repuestos legítimos Citizen para el reemplazo.

Información

La señal horaria

La señal horaria se emite casi continuamente las 24 horas del día, pero podría interrumpirse ocasionalmente debido a mantenimiento. Las condiciones de transmisión de la señal horaria se pueden confirmar en el sitio web de la estación.

La señal horaria no tiene efectos sobre el cuerpo humano o los equipos médicos.

Acerca del reloj con pintura luminosa

La esfera y las manecillas de su reloj fueron sometidas a un tratamiento luminoso para facilitar la lectura en entornos oscuros. Este tratamiento luminoso almacena luz de ambas fuentes, natural y artificial. Está libre de sustancias radiactivas o de cualquier otro material que pueda ser perjudicial para el cuerpo humano o el medio ambiente.

- La emisión de luz del material luminoso se reduce gradualmente con el tiempo.
- La duración y la cantidad de luz emitida varían en función de la luminosidad, del tipo y de la distancia desde la fuente de luz, el tiempo de exposición y la cantidad/tamaño del tratamiento luminoso.
- Cuando no sea expuesto a una fuente de luz, la emisión de luz del tratamiento luminoso comenzará a desvanecerse gradualmente con el paso de las horas. La duración de la emisión de luz visible varía según el tipo de exposición a la luz, así como de las características de luminosidad de su reloj.

Especificaciones

Modelo	E650	Tipo	Reloj analógico alimentado por energía solar
Exactitud horaria (sin la recepción de la señal de radio)	Dentro de ± 15 segundos al mes, cuando se utilice a temperaturas normales de funcionamiento ($+5^{\circ}\text{C}$ y $+35^{\circ}\text{C}$)		
Rango de temperaturas de funcionamiento	-10°C a $+60^{\circ}\text{C}$		
Funciones de visualización	<ul style="list-style-type: none">• Hora: horas, minutos, segundos, 24 horas• Calendario: fecha, día de la semana• Nivel de carga: 4 grados		
Horas de funcionamiento continuado	<ul style="list-style-type: none">• Completamente cargado a completamente descargado: Aprox. 1 año y medio (desde carga completa con función de ahorro de energía activada) Aprox. 10 meses (condición de funcionamiento normal: la función de ahorro de energía funciona 7,5 horas al día)• Desde visualización de aviso de carga insuficiente hasta parada: aprox. 3 días		
Pila	Pila recargable, 1 pza.		

Funciones adicionales:	<ul style="list-style-type: none">• Función de energía solar• Indicación de reserva de energía• Función de prevención de sobrecarga• Función de aviso de carga insuficiente (movimiento a intervalos de 2 segundos)• Función de ahorro de energía (función de ahorro de energía)• Recepción de la señal de radio (automática, a petición, recuperación automática)• Confirmación del estado de recepción (RX)• Indicación del nivel de recepción (H, M, L)• Indicación del resultado de la última recepción (H, M, L, NO)• Ajuste de la ciudad (cinco ciudades)• Función de hora alternativa (corrección de la diferencia horaria: pasos de 15 minutos)• Función de ajuste de horario de ahorro de luz diurna (ON u OFF)• Función de cronógrafo (cronometraje de 60 minutos, pasos de 1 segundo)• Función de alarma (alarma de reloj de 24 horas)• Verificación de posición de referencia y función de corrección• Calendario perpetuo (hasta el 28 de febrero de 2100)
------------------------	--

European Union directives conformance statement



Hereby, CITIZEN WATCH CO.,LTD. declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of directive 2014/53/EU and all other relevant EU directives.

You can find your product's Declaration of Conformity at "<http://www.citizenwatch-global.com/>".

Model No.AT4 *

Cal.E650

CTZ-A8151 ③